



La Pianura
Countryside
Plaine
Ebene

ITA
ENG
FRA
DEU



Benvenuti a Russi,
vivace e antico centro le cui tracce
di diverse epoche storiche
si fondono in un'armoniosa
veduta di insieme: edifici religiosi,
musei insoliti di grande valore,
pieve immerse nel verde
della campagna circostante.

ENG
Welcome to Russi.
lively old town with traces of
various periods in history that
merge in the most harmonious
overall combination: religious
buildings, unusual museums of
remarkable value, parish churches
set amidst the natural beauty of
the neighbouring countryside.

FRA
Bienvenue à Russi.
localité vivante au passé ancien
dont les traces de diverses
époques historiques se fondent
en une harmonieuse vue
d'ensemble: édifices religieux,
musées insolites de grande valeur,
églises immergées dans la verdure
de la campagne environnante.

DEU
Willkommen in Russi,
einem lebhaften alten Zentrum,
dessen Spuren aus mehreren
historischen Epochen zu einem
harmonischen Gesamtbild
verschmelzen: kirchliche
Gebäude, ungewöhnliche Museen
von großem Wert, alte
Dorfkirchen mitten im Grün der
umgebenden Landschaft.

Tranquillo centro agricolo che conserva le tradizioni e la memoria del passato

A peaceful
farming town
which retains
all the traditions
and memory
of the past

Petite localité
agricole paisible
qui conserve
ses traditions
et la mémoire
de son passé

Ruhiges
Landstädtchen,
das die Traditionen
und die Erinnerung
an die Vergangenheit
hochhält



Provincia di Ravenna
Un tour ricco
di suggestioni

Il vivace centro agricolo-industriale di Russi ha origini che si perdono nella notte dei tempi. A fianco del Municipio sono rimaste le tracce più emblematiche del passato medievale di questa cittadina: il mastio e due torrioni della Rocca, fatta edificare nella seconda metà del Trecento dal signore di Ravenna, Guido da Polenta. Il fortilizio, oggi sede del Museo civico, rivesti un ruolo molto importante, tra Medioevo e Rinascimento, nelle lotte tra Faenza e Ravenna. È piacevole passeggiare nelle vie del centro, dedicando una visita al Teatro Comunale e ai notevoli edifici religiosi: la Chiesa Arcipretale di Sant'Apollinare e la Chiesa dell'Addolorata, detta anche "dei Santi". Nelle immediate vicinanze

dell'abitato è possibile visitare la Villa Romana (I secolo a.C.). Da segnalare, per gli amanti dei musei "insoliti", tre mete assolutamente da non perdere. Nel centro storico di Russi, il Museo di Arte Campanaria, una delle più singolari collezioni di campane formata da oltre quaranta esemplari, alcuni dei quali di raro pregio. Percorrendo invece la strada San Vitale, in direzione Ravenna, si incontra il Museo dell'Arredo contemporaneo, una collezione di design e arredamento d'interni tra le più importanti in Europa. A San Pancrazio il Museo della Vita Contadina in Romagna. A circa due chilometri dal centro abitato di Russi sorge il monumentale Palazzo di San Giacomo (fine sec. XVII). Da Russi, è inoltre possibile intraprendere un suggestivo percorso che condurrà il visitatore alla scoperta di due meravigliose pieve immerse nel verde della campagna romagnola: la pieve di San Pancrazio e la pieve di Santo Stefano in Tegurio.

The Chiesa Arcipretale di Sant'Apollinare, la Chiesa dell'Addolorata (also known as 'Chiesa dei Santi'). In the immediate vicinity of the built-up area it is possible to visit the Villa Romana (I century BC). Lovers of 'unusual' museums but of great value cannot absolutely miss three destinations in Russi. In the old town, the Museo di Arte Campanaria, one of the most peculiar collections of bells composed of more than forty models, some of which are very valuable.

Driving along the San Vitale road towards Ravenna, we come to the Museo dell'Arredo contemporaneo, one of the most important design and interior design collections in Europe. At San Pancrazio the Museum of Agricultural Life in Romagna. The monumental Palazzo di San Giacomo (end of the XVII century) stands at about two kilometres from Russi. From Russi it is also possible to start a fascinating path to discover two wonderful parish churches in the green countryside of Romagna: San Pancrazio and Santo Stefano in Tegurio.

entre Faenza et Ravenna. Il est agréable de se promener dans les rues du centre en consacrant une visite au théâtre communal et aux édifices religieux remarquables: l'Eglise Archipresbytérale de Sant'Apollinare, l'Eglise de l'Addolorata, appelée aussi "dei Santi". En proximité du centre habité, on peut visiter la Villa Romane (Ier siècle av. J.-C.). À signaler, pour les amateurs des musées "insolites", trois destinations à ne pas manquer. Dans la cité de Russi, le Musée d'Art Campanaire, une des plus singulières collections de cloches formée par plus de quarante exemplaires, dont certaines de grande valeur.

Alors qu'en parcourant la route San Vitale, en direction de Ravenna, on trouve le Musée de la décoration contemporaine, une collection de design et de décoration d'intérieurs parmi les plus importantes d'Europe. A San Pancrazio le Musée de la Vie Agricole en Romagna. À environ deux kilomètres du centre habité de Russi se dresse le monumental Palazzo di San Giacomo (du XVIIème siècle). Depuis Russi, en outre, on peut entreprendre un parcours suggestif qui conduira le visiteur à la découverte de deux merveilleuses églises paroissiales en pleine campagne romagnole: San Pancrazio et Santo Stefano in Tegurio.

ENG The origins of Russi lively agricultural and industrial centre are lost in the midst of time. Next to the town hall there are the most emblematic traces of this town's medieval past: the keep and two donjons of the Rocca, which was built in the second half of the XIV century by the lord of Ravenna, Guido da Polenta.

The fortalice, which is today the Museo Civico, played a very important role in conflicts between Faenza and Ravenna between the Middle-Ages and the Renaissance. It is pleasant to take a walk through the old town streets and visit the municipal theatre and remarkable religious buildings:

FRA Le centre agricole-industriel animé de Russi a des origines qui se perdent dans la nuit des temps. A côté de la Mairie, il y a les traces les plus emblématiques du passé médiéval de cette petite ville: le donjon et deux tourelles de la Forteresse, édifiée dans la deuxième moitié du XIVème siècle par le seigneur de Ravenne, Guido da Polenta. Le fortin, aujourd'hui siège du Musée Civique, revêtait un rôle très important, entre le Moyen-âge et la Renaissance, dans les luttes

DEU Die Ursprünge von Russi, Landwirtschafts- und Industriezentrum, verlieren sich in grauer Vorzeit. Es verbleiben neben dem Rathaus noch Spuren der mittelalterlichen Vergangenheit dieses Städtchens: der Hauptsitz und zwei Wachtürme der Festung, die in der zweiten Hälfte des 14. Jh., unter dem, in Ravenna

erbaut wurde. Die kleine Festung, heute Sitz des Städtischen Museums, spielte zwischen dem Mittelalter und der Renaissance eine wichtige Rolle, während der Kämpfe zwischen Ravenna und Faenza. Während eines Spaziergangs in der Altstadt, können das Stadttheater und bemerkenswerte Kirchenbauten wie die Erzpriesterliche Kirche Sant'Apollinare und die Kirche dell'Addolorata (auch Kirche "der Dienstboten" genannt) besichtigt werden. Etwas vor der Stadt gelegen, befindet sich die Archäologische Ausgrabungsstätte der Villa Romana (I. Jh. v. Chr.). Die Liebhaber von "ungewöhnlichen" aber künstlerisch wertvollen Museen, werden sich drei Ziele nicht entgehen lassen. In der Altstadt, das Glocken-Museum Museo di Arte Campanaria besitzt eine der einzigartigsten Glockensammlungen, mit über vierzig Exemplaren und davon einige von großem Wert. Auf der Straße San Vitale, in Richtung Ravenna, befindet sich das Museum für Moderne Einrichtung Museo dell'Arredo contemporaneo mit einer Sammlung von Design und Einrichtungsgegenständen, unter den bedeutendsten in Europa. In San Pancrazio das Museum des landwirtschaftlichen Lebens in Romagna.

Zwei Kilometer von Russi entfernt erhebt sich der monumentale Palazzo di San Giacomo (Ende 17. Jh.). Ein eindrucksvoller Entdeckungspfad geleitet den Besucher von Russi aus, zu zwei herrlichen Pfarrkirchen, die inmitten der üppigen Landschaft der Romagna eingebettet sind: San Pancrazio und Santo Stefano in Tegurio.



© 2015 abc



Provincia di Ravenna
Servizio Turismo

Via della Lirica, 21 - 48124 Ravenna
Tel. 0544.258424 - Fax 0544.258502
ravennaintorno@mail.provincia.ra.it

www.ravennaintorno.it
www.facebook.com/ravennaintorno

ADRIATICAL LANDS
Scarica l'App gratis

Romagna
Visit Card



